

Porównanie tłumaczeń Hioba 11:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wtedy rzeczywiście będziesz mógł podnieść swe oblicze ze splamienia, będziesz mocny i nie będziesz się bał.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wtedy rzeczywiście podniesiesz twarz wolną od skazy, nabierzesz mocy i przestaniesz się bać.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy podniesiesz swoje oblicze bez zmazy, będziesz stały i nie będziesz się bał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy podniesiesz oblicze twoje bez zmazy, a będziesz stały, i nie będziesz się bał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	tedy będziesz mógł podnieść oblicze twoje bez zmazy i będziesz stały, i nie będziesz się bał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wtedy czoło podniesiesz bez skazy, staniesz się mocny, nie będziesz się lękał.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zaiste, wtedy będziesz mógł podnieść oblicze bez zmazy, będziesz mocny i nieustraszony,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to podniesiesz oblicze bez skazy, będziesz silny i wolny od lęku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wtedy podniesiesz swoją twarz niewinną, będziesz silny, nie będziesz musiał się lękać.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wówczas podniesiesz niewinne twe oblicze, mocnym się staniesz i nie będziesz się lękał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо так твоє лице засяє наче чиста вода, скинь же нечистоту і не злякаєшся.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	wtedy wzniesiesz twoje wolne od zmazy oblicze, silnie staniesz oraz nie będziesz się obawiał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo wtedy podniesiesz swą twarz wolną od skazy i umocnisz się, a nie będziesz się bał.